

R82<sup>®</sup> 

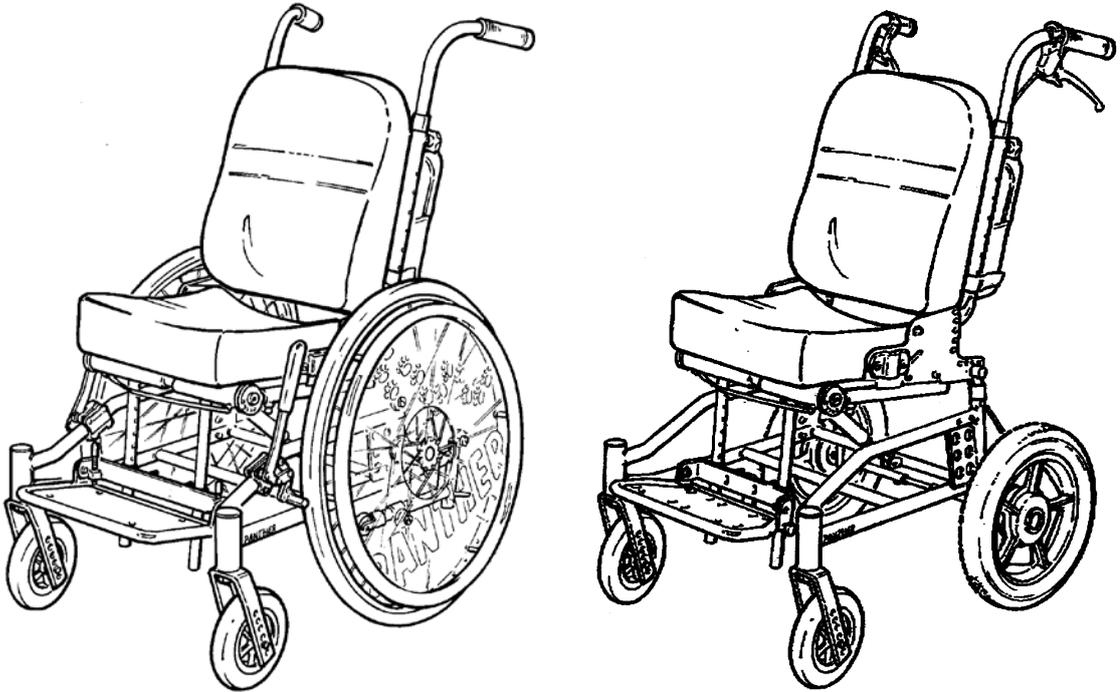
panther<sup>™</sup>

**Suomenkielinen käyttöohje**

F  
I  
N

## **FIN** SISÄLLYS

Turvallisuus .....	4
Työkalut .....	4
Huolto .....	4
Takuu .....	5
Tuoliin nouseminen ja siitä poistuminen .....	5
Käsittely 1/4 .....	6
Käsittely 2/4 .....	7
Käsittely 3/4 .....	8
Käsittely 4/4 .....	9
Pikalukitus (QR) .....	10
Jarrut & kippieste .....	11
Keskusjarru .....	12
Istuimen & selkänojan kallistussäätö .....	13
Kaasujousen säätäminen .....	14
Istuimen sijainti .....	15
Kuljetuspyörien asemat .....	16
Etuhaarukan valinta eri istuinkorkeuksille .....	17
Jalkatuet .....	18
Käsinojat ja roiskesuojat .....	19
Pöytä .....	19
Haarakiila ja selkänojan jatke .....	20
Työntökahva .....	20
Päätuet .....	21
Sivuun kääntyvät olkatuet .....	22
Sivuun kääntyvät vartaloguet .....	23
Sivuun kääntyvät polvituet .....	23
Lämpöpussi ja sadeviitta .....	24
Haararemmi .....	25
Ristikkoliivi ja liivi .....	26
H-turvavyö ja lantiovyö .....	26
Rumpujarrut 1/3 .....	27
Rumpujarrut 2/3 .....	28
Rumpujarrut 3/3 .....	29
12½" pyörän asennus .....	30
Käsijarrun & vaijerin asennus ja säätö .....	31
Kujettaminen/säilytys .....	32
Kuljettaminen moottoriajoneuvoissa 1/2 .....	33
Kuljettaminen moottoriajoneuvoissa 2/2 .....	34
Kujetus julkisen liikenteen ajoneuvoissa .....	35
Tuotteen tunnistus .....	36
Mitat .....	37
Tekniset tiedot .....	38
Valmistaja .....	38
Jakelija .....	38

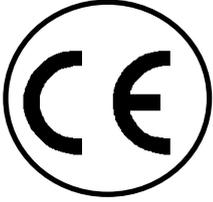


## **FIN** PANTHER

Panther on tulos R82:n monivuotisesta kokemuksesta vammaisille lapsille tarkoitettujen apuvälineiden ja laitteiden kehitystyössä. Monipuolisten säätömahdollisuuksiensa ja laajan lisävarustevalikoiman ansiosta Panther tarjoaa lapsellenne poikkeuksellisen hyvän asentotuen ja mukavuuden.

Panther on tarkoitettu sekä sisä- että ulkokäyttöön ja on saatavissa neljässä eri koossa 2-4 vuotiaille.

Tämä käyttöohje mahdollistaa Pantherin monien mahdollisuuksien täydellisen hyödyntämisen.



## **FIN** TURVALLISUUS

Panther on saanut CE-merkinnän. Tämä todistaa, että se täyttää kaikki asiaankuuluvat eurooppalaiset turvavaatimukset. Tämän tuotteen kestoikä on 5 vuotta, kun sitä käytetään päivittäin. Tämän jälkeen tuote on kunnostettava (R82-henkilöstön toimesta) sen käyttöiän pidentämiseksi.



Poistakaa CE-merkintä, jos tuotteeseen tehdään rakenteellisia muutoksia tai käytetään ei-alkuperäisiä R82-varaosia ja varusteita.



Tuoli on suunniteltu vain yhtä käyttäjää varten. Älkää sijoittako tuoliin enempää kuin yhtä käyttäjää.



Älä milloinkaan jätä lasta ilman valvontaa tähän tuotteeseen. Varmista jatkuva valvonta aikuisen toimesta.

Tuotteen väärä käyttö voi aiheuttaa vakavan vamman käyttäjälle. Varmista, että kaikki tuotteen kiinnitykset ja säädöt on sijoitettu ja tehty oikein ja tarkista ne ennen joka käyttöä.



Käytä aina kippiestettä kelattaessa.



Käyttöohjeen uusin versio on aina saatavilla verkossa: [www.R82.com](http://www.R82.com)

## **FIN** TYÖKALUT

Työkalupussi on kiinnitetty ristikkorunkoon istuimen taakse. Se sisältää: kuu-siokoloavaimet: 4, 5 ja 6 mm, ja 2 kiintoavainta: 10 ja 13 mm. Näitä työkaluja käytetään eräiden tässä käyttöohjeessa kuvattujen säätöjen tekemiseen.

## **FIN** HUOLTO

Pantherin päällyskangas on irrotettava ja voidaan pestä 40°:ssa. On myös tärkeätä pitää runko puhtaana tuolin toimivuuden ylläpitämiseksi.

Renkaat:	Tarkista renkaiden imanpaine säännöllisesti. <u>Ilmanpaine: 110 PSI, 250 kPa</u>
Rumpujarrut:	Mikäli rumpujarrut on asennettu, on vaijereiden oltava kireällä jarrujen asianmukaisen toiminnan takaamiseksi.
Pyöränpinnat:	Pinnat on säännöllisesti säädettävä asiantuntijan toimesta, esimerkiksi paikallisen pyöränkorjaajan.
Kaasujousi:	Toimii ilman huoltoa.



- Älä altista kaasujousta paineelle korkeille lämpötiloille tai puhkeamiselle. Öljyä liikkuvat osat ajoittain.

## **FIN** TAKUU

R82:lla on materiaali- ja valmistusviat kattava 2 vuoden vuoden sekä metallirungon rikkoutumisen viallisen hitsauksen seurauksena kattava 5 vuoden vakuu. Takuu voi raueta, jos asiakas laiminlyö velvollisuutensa huoltaa ja/tai pitää kunnossa päivittäin toimittajan ja/tai käyttöohjeessa mainittujen ohjeiden mukaan ja annettuja huoltovälejä noudattaen. Lisätietoja on R82-sivustossa. Takuu pysyy voimassa vain, jos R82:n tuotetta käytetään sen ostomaassa ja jos tuote voidaan tunnistaa sen sarjanumeron perusteella. Takuu ei kata tapaturmavahinkoja eikä väärinkäytön tai laiminlyönnin aiheuttamia vaurioita. Takuu ei kata normaalin kulumisen vuoksi määräväleihin vaihdettavia osia. Takuu raukeaa, jos käytetään muita kuin R82:n alkuperäisiä osia tai tarvikkeita tai jos muu kuin R82:n valtuutettu edustaja tai R82: tuotteita korjaamaan kouluttama henkilö korjaa tuotteen tai tekee siihen muutoksia. R82 varaa itselleen oikeuden tarkastaa tuotteen ja sen asiakirjat ennen takuuhuollon antamista sekä oikeuden päättää, korjataanko tuote vai vaihdetaanko se uuteen. Asiakkaan velvollisuus on palauttaa tuote takuuhuoltoon varten sen ostopaikkaan. Tämän takuun myöntää R82 tai sen jälleenmyyjä.

## **FIN** TUOLIIN NOUSEMINEN JA SIITÄ POISTUMINEN

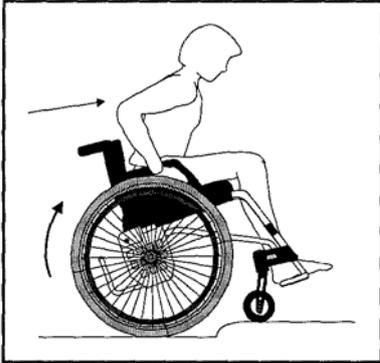
R82 A/S:n terapeutit antavat pyörätuoliin nousemista ja siitä poistumista koskevaa tietoa Pantherin hankinnan yhteydessä.

Ennen lapsen asettamista Pantheriin on jarru vedettävä päälle ja jalkalevy käännettävä taaksepäin istuimen alle.

Aseta lapsi Pantheriin ja säädä jalkalautaa ja muut varusteet siten, että istuma-asento on lapselle optimaalinen.

## **FIN** KÄSITTELY 1/4

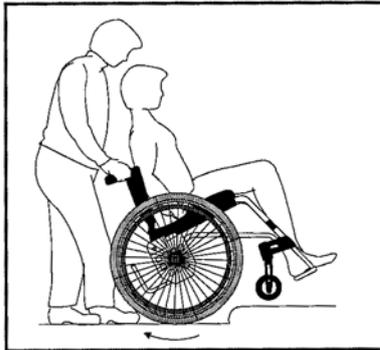
### **Ajaminen reunakivien yli (max. 10 cm)**



#### **Eteenpäin**

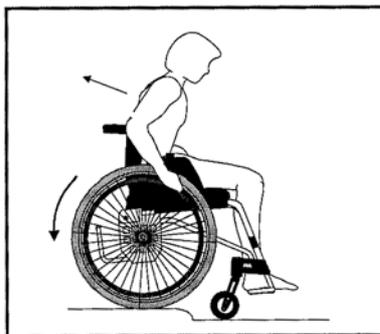
Tätä tekniikkaa suositellaan kokeneille käyttäjille.

- \* Varmista, että kippieste on otettu pois päältä
- \* Kelaä eteenpäin kohti reunakiveystä
- \* Aseta paino kelauspyörille ja nosta tukipyörät irti maasta. Taivuta ylävartaloa eteenpäin ja työnnä voimakkaasti kelausvanteista.



#### **Eteenpäin, avustajan kanssa**

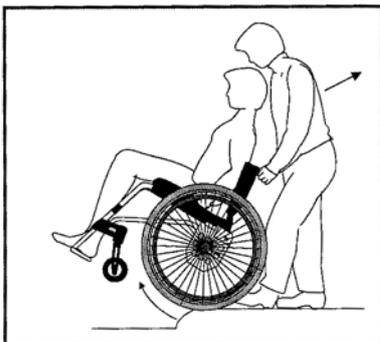
- \* Varmista, että kippieste on otettu pois päältä
- \* Työnnä eteenpäin kohti reunakiveystä
- \* Kallista tuolia taaksepäin tukipyörien nostamiseksi reunakiveyksen päälle.
- \* Nosta ja työnnä kahvoista kelauspyörien saattamiseksi reunakiveyksen päälle.



#### **Taaksepäin**

Tätä tekniikkaa tulee käyttää vain matalilla reunoilla ja se on riippuvainen jalkalevyn korkeudesta.

- \* Varmista, että kippieste on otettu pois päältä
- \* Kelaä taaksepäin kohti reunakiveystä
- \* Taivuta ylävartaloa eteenpäin ja vedä voimakkaasti kelausvanteista.



#### **Taaksepäin, avustajan kanssa**

- \* Varmista, että kippieste on otettu pois päältä
- \* Vedä taaksepäin kohti reunakiveystä.
- \* Kallista tuolia taaksepäin tukipyörien nostamiseksi ylös.
- \* Nosta tuolia ylös kahvoista. Vedä tuoli pois reunakiveykseltä ja laske tukipyörät alas.

## **FIN** KÄSITTELY 2/4

### **Ajaminen ALAS reunakiveyksiltä (max. 10 cm)**

#### **Eteenpäin**

Tätä tekniikkaa suositellaan kokeneille käyttäjille.

- \* Varmista, että kippieste on otettu pois päältä
- \* Kelaat eteenpäin kohti reunakiveystä
- \* Työnnä voimakkaasti kelausvanteista ja aja eteenpäin. Kaikki pyörät koskettavat maata samanaikaisesti.

#### **Eteenpäin, avustajan kanssa**

- \* Varmista, että kippieste on otettu pois päältä
- \* Työnnä eteenpäin kohti reunakiveystä.
- \* Kallista tuolia taaksepäin tukipyörien nostamiseksi ylös.
- \* Työnnä varovasti alas reunakiveykseltä ja laske tukipyörät alas.

#### **Taaksepäin**

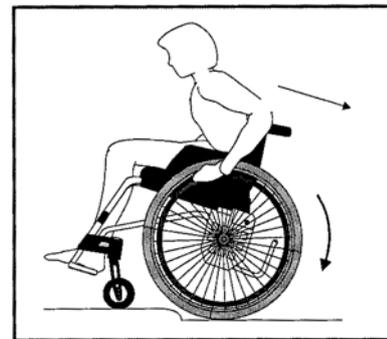
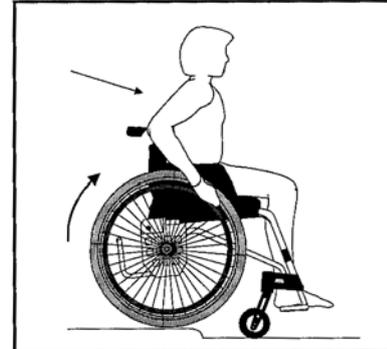
Tätä tekniikkaa ei saa koskaan käyttää, jos korkeusero on yli 10 cm ja silloinkin vain kokeneiden käyttäjien toimesta.

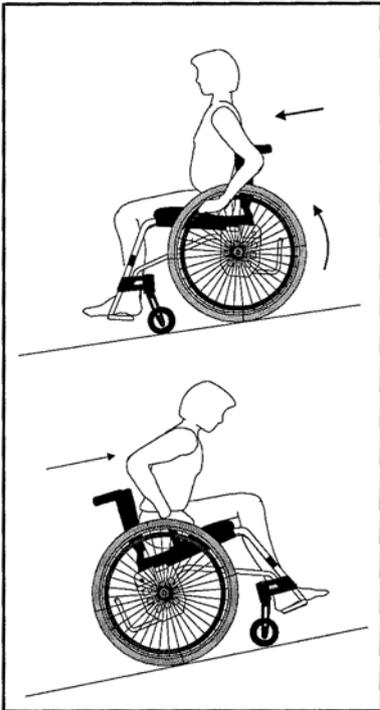
- \* Varmista, että kippieste on otettu pois päältä
- \* Kelaat taaksepäin kohti reunakiveystä
- \* Taivuta ylävartaloa eteenpäin ja aja varovasti alas reunakiveykseltä.

 Suuri kaatumisriski tällä tekniikalla

#### **Taaksepäin, avustajan kanssa**

- \* Varmista, että kippieste on otettu pois päältä
- \* Vedä taaksepäin kohti reunakiveystä.
- \* Aja varovasti alas reunakiveykseltä ja vedä tuoli pois reunakiveykseltä.
- \* Laske tukipyörät alas.





## **FIN** KÄSITTELY 3/4

### **Ajaminen ALAS/YLÖS mäkeä**

Noudata alla olevia ohjeita kaatumisen estämiseksi kaltevaa pintaa alas/ylös ajettaessa.

#### **Alaspäin ajo:**

Istu tuolissa pystyasennossa. Säädä nopeutta kelausvanteilla eikä jarruilla.

#### **Ylöspäin ajo:**

Taivuta vartaloa eteenpäin painopisteen korjaamiseksi.



Vältä kääntymistä kaltevalla pinnalla.



Istu aina mahdollisimman pystysuorassa



On parempi pyytää apua kuin ajaa omalla riskillä.

## **FIN** KÄSITTELY 4/4

### **Avustaminen YLÖS portaita**



Pyydä aina apua.



Älä milloinkaan mene liukuportaisiin edes avustajan kanssa.

Taaksepäin, avustajan kanssa:

- \* Varmista, että kippieste on pois päältä ja kahvat on kunnolla kiristetty.
- \* Vedä taaksepäin ensimmäistä askelmaa kohden.
- \* Kallista tuolia ja vedä se ylös askelma kerrallaan. Pidä huoli, että paino on kuljetuspyörillä.
- \* Vedä tuoli pois viimeiseltä askelmalta ja laske tukipyörät alas.



### **Avustaminen ALAS portaita**



Pyydä aina apua.



Älä milloinkaan mene liukuportaisiin edes avustajan kanssa.

Eteenpäin, avustajan kanssa:

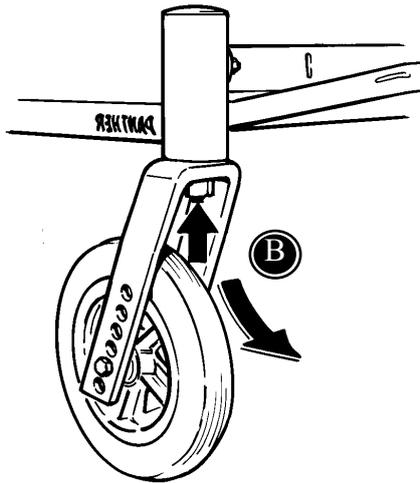
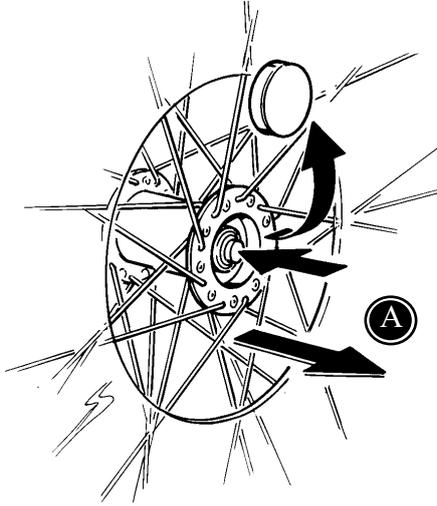
- \* Varmista, että kippieste on pois päältä
- \* Työnnä kohti ensimmäistä askelmaa ja kallista tuolia.
- \* Laskeudu alas askelma kerrallaan. Pidä huoli, että paino on kuljetuspyörillä.
- \* Laske tukipyörät alas viimeisen askelman jälkeen.



Jos läsnä on kaksi avustajaa, voi toinen avustaa nostamalla etupuolelta.



Avustajien on huolehdittava siitä, että nosto tapahtuu oikealla tavalla - kuormitus jaloilla eikä selällä.



## **FIN** PIKALUKITUS (QR)

Panther toimitetaan irrotettavilla pikalukituskelauspyörillä (A): poista mahdollinen navan suojus. Paina sitten napalukonpainike pohjaan. Vedä pyörästä.

Mikäli Panther-tuolissa on QR-tukipyörät, ne irrotetaan seuraavalla tavalla: paina lukituspainiketta kuvassa esitetyllä tavalla. Vedä etuhaarukka ja pyörä alas (B).

Mikäli haluat istuimen ja rungon vievän mahdollisimman vähän tilaa, esim. kuljetuksen aikana, käännä jalkatuki ylös ja käännä istuimen selkänoja suoraan eteenpäin.

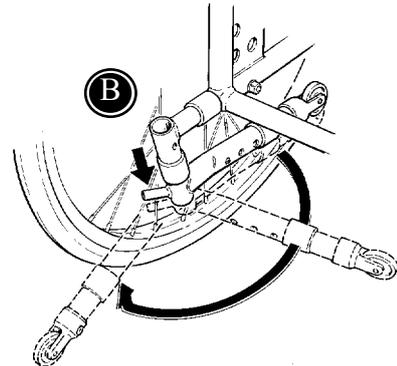
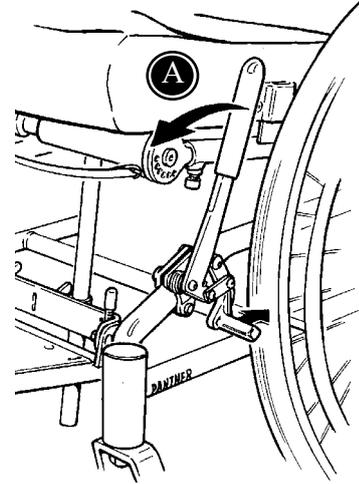
## **FIN** JARRUT & KIPPIESTE

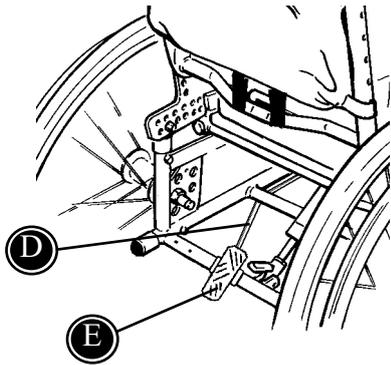
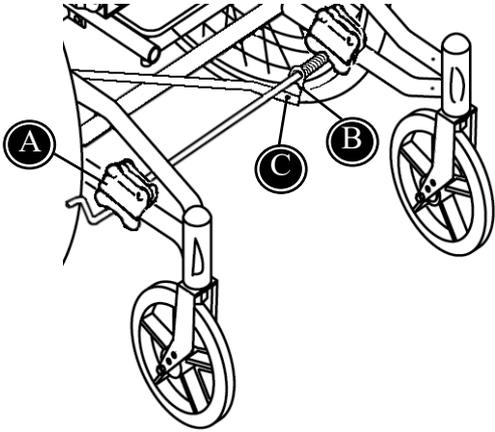
Jarrut ovat helppokäyttöiset: Työnnä vipua (A) eteenpäin ja jarru on päällä.

Kippiesteen kytkemiseksi päälle: Paina alas kuvassa esitetyllä tavalla (B) ja käännä 180°.



Kippiesteen on oltava aina päällä, kun pyörätuolia käytetään. Pantheria liikuttaessa portaissa, katukivetyksillä yms. kippieste on kuitenkin otettava pois päältä, koska se voisi rikkoutua.





## **FIN** KESKUSJARRU

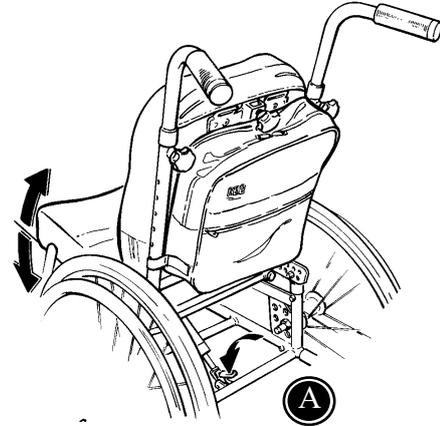
Keskusjarrun asentamiseksi Pantherin runkoon on noudatettava alla olevia ohjeita:

- \* Asenna jarrun kannatin yhdessä tangon kanssa rungon etuosaan (A) neljällä mukana seuraavalla kuusiokoloruuvilla.
- \* Varmista, että jousi (B) on asennettu kannattimen ympärille. Kierrä jarrun tankoa useita kertoja jousen kiristämiseksi.
- \* Kiinnitä polkimen tanko mukana seuraavalla ruuvilla (C).
- \* Vedä polkimen tangosta (D) ylöspäin rungossa olevaa ristikkorunkoa vasten. Aseta poljin (E) rungolle ja merkitse kahden reiän paikat. Varmista, että polkimelle tarkoitettu tanko on pystysuorassa.
- \* Poista poljin rungolta ja poraa runkoon kaksi reikää,  $\varnothing 6,5$ . Reikien tulee ulottua läpi tangon.
- \* Kiinnitä poljin runkoon ja sitten polkimen tanko mukana seuraavilla ruuveilla.
- \* Säädä kiinnikkeet (A) jarrun kiristämiseksi.

## **FIN** ISTUIMEN & SELKÄNOJAN KALLISTUSSÄÄTÖ

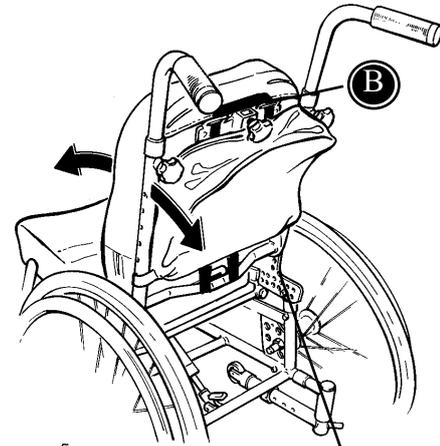
### Istuimen kallistamiseksi:

Paina istuimen alla olevaa poljinta (A) alas, mikä vapauttaa kaasujousen. Säädä tarttumalla kahvoihin. Selkänojan ja istuimen välinen kulma säilyy samana.

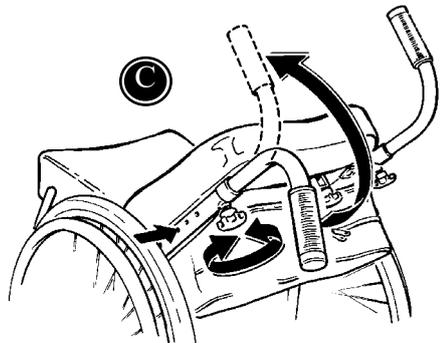
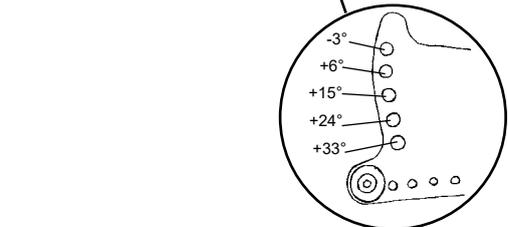


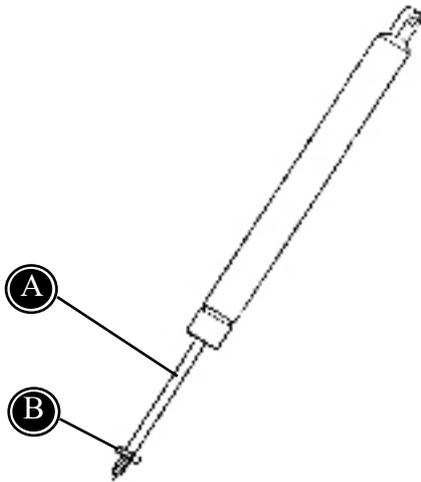
### Selkänojan kallistaminen:

Vedä selkänojan takana olevaa vaijeria (B) ylös samalla pidellen ja säätäen selkänojaa toisella kädellä.



Kun selkänojaa lasketaan, voidaan kahvoja kääntää työntämisen helpottamiseksi. Avaa ruuveja (C), paina sivuilla olevia painikkeita ja käännä kahvoja 180°, kunnes nastat nousevat uudelleen ylös. kiristä ruuvit.





## **FIN** KAASUJOUSEN SÄÄTÄMINEN

Panther on varustettu kaasujousella kallistuksen säätöä varten. Tietyn ajan kuluttua kaasujousi tarvitsee mahdollisesti säätämistä. Säätö on tarpeen vain, kun:

- kaasujousi avautuu itsestään
- kaasujousta ei voida lainkaan vapauttaa

Mikäli kaasujousi **avautuu itsestään**; avaa mutteria **(B)** 17 mm:n kiintoavaimella. Kierrä sitten männän tankoa **(A)** **vastapäivään** sen kiristämiseksi. Kiristä mutteri **(B)** uudelleen.

Mikäli kaasujousta ei voida **lainkaan vapauttaa**; avaa mutteria **(B)** 17 mm:n kiintoavaimella. Kierrä sitten männän tankoa **(A)** **myötäpäivään** sen vapauttamiseksi. Kiristä mutteri **(B)** uudelleen.

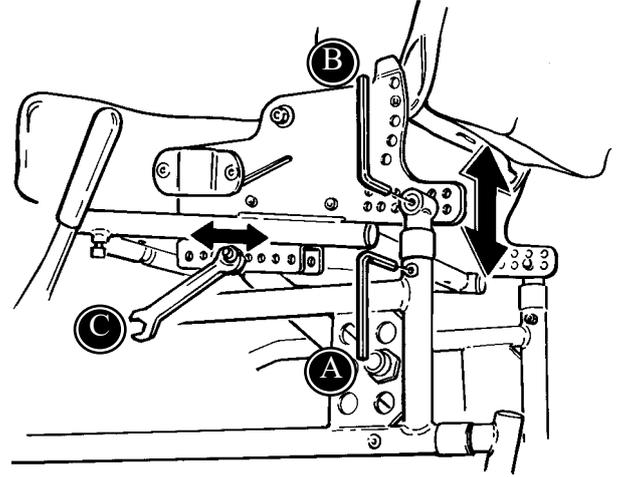
## **FIN** ISTUIMEN SIJAINTI

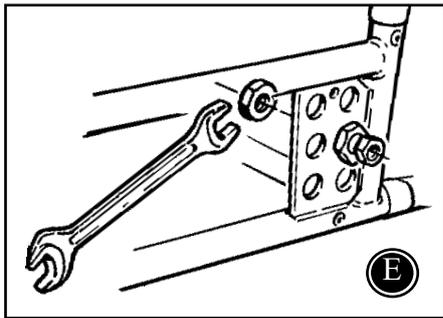
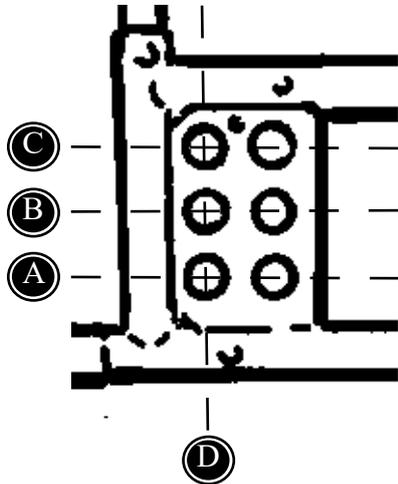
Istuimen sijaintia rungolla voidaan muuttaa. On mahdollista muuttaa seuraavia:

- istuinkorkeus
- istuimen kallistuksen muutosväli
- istuimen sijoitus etu - takasuunnassa

Säätömahdollisuuksia kuvataan viereisessä kuvassa.

(A) on istuinkorkeuden säätämistä varten. (B) on sekä istuinkorkeuden että istuimen etu - takasuunnassa säätämistä varten. (C) on kaasujousen sijoitus istuimen alla olevaan kiinnikkeeseen. Sijainti määrää istuimen kallistuksen muutosvälin. Mitä kauemmas taakse kaasujousi sijoitetaan, sitä pidemmälle istuinta voidaan kallistaa taakse.





## **FIN** KULJETUSPYÖRIEN PAIKKA

Taulukossa mainitaan suositeltavat kuljetuspyörien sijainnit. Mikäli vaaditaan erilaista istuinkorkeutta, säädä korkeus kuvauksen mukaisesti, sivu 15.

Parhaan tukevuuden saavuttamiseksi käytä takarivissä olevia reikiä (D).

**!** Muista pidentää kippiestetanko 48 cm:n istuinkorkeutta vastaavaksi.

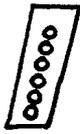
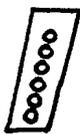
**!** Kiristä mutteri (E) uudelleen 28 Nm:iin kuljetuspyörien paikan muuttamisen jälkeen.

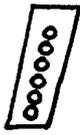
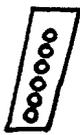
	20"	22"	24"
<b>C</b>	-	-	46 cm (std)
<b>B</b>	-	46 cm (std)	48 cm
<b>A</b>	46 cm (std)	48 cm	-

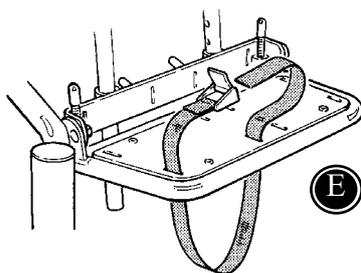
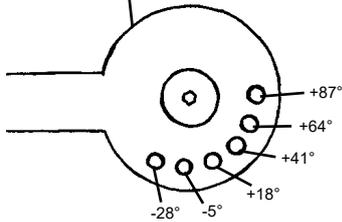
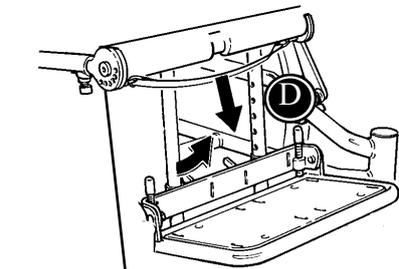
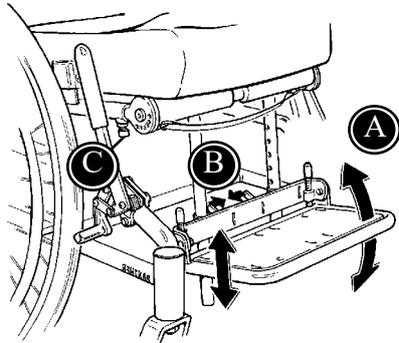
## **FIN** EUHAARUKAN VALINTAERIISTUIN- KORKEUKSILLE

Viereisessä taulukossa esitetään etuhaarukan standardiasemat (pos) kuljetuspyörien paikasta riippuen (katso sivut 15 ja 16).

 Suosittelemme standardiasemien käyttöä Pantherin tukevuuuden ylläpitämiseksi.

SH:46 cm (std)		
3. 2. 1.		pos 1 140 x 40 mm / 5,5"
		pos 1 150 x 30 mm / 6"
		pos 2 180 x 30 mm / 7"
6. 5. 4. 3. 2. 1.		pos 1 -
		pos 3 150 x 30 mm / 6" (QR)
6. 5. 4. 3. 2. 1.		pos 1 -
		pos 2 175 x 40 mm (QR)
		pos 2 180 x 45 mm (QR)
		pos 3 140 x 40 mm / 5,5" (QR)

SH:48 cm (std)		
3. 2. 1.		pos 1 -
		pos 1 -
		pos 2 -
6. 5. 4. 3. 2. 1.		pos 1 150 x 30 mm (6" (QR)
		pos 3 -
6. 5. 4. 3. 2. 1.		pos 1 140 x 40 mm / 5,5 (QR)
		pos 2 -
		pos 2 -
		pos 3 -



## FIN JALKATUET

Kierrä levyn edessä/alla olevaa ruuvia (A) jalkalevyn kallistuskulman säätämiseksi. Purista levyn takana olevia vipuja (B) jalkalevyn korkeuden säätämiseksi.

Istuinsyvyyttä voidaan säätää siirtämällä tyynyä eteen- tai taaksepäin. Kun istuintyynyä siirretään eteenpäin, on hyvä vetää myös jalkatuen tankoa eteenpäin tyynyn tukemiseksi. Avaa ruuvit kuusiokoloavaimella (C).

Jalkatuen polvikulman kulman säätämiseksi vedä istuimen edessä olevasta hihnasta ja säädä sopiva kulma (D)

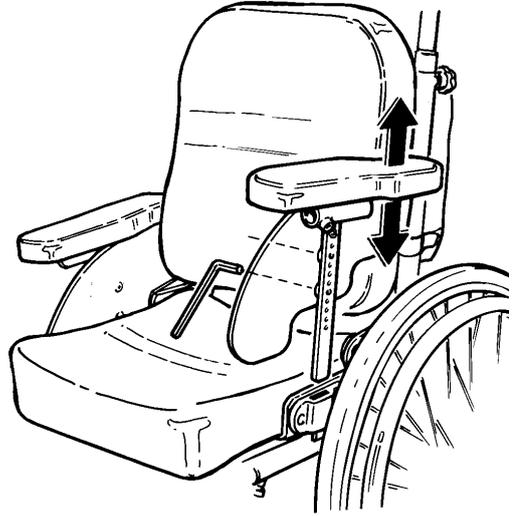
**!** Jalkatuen tangon kulmasäätöä kokoa 3 olevassa Pantherissa tehtäessä on tarpeen säätää istuinkorkeus.

Jalkahihnojen kiinnitys (E).

## **FIN** KÄSINOJAT JA VAATESUOJAT

Käsinojat asetetaan kiinnitysosiin istuimen molemmille puolin.

Käsinojen korkeus määräytyy kiinnitysosiin koskettavista vaatesuojista. Käsinojen korkeuden säätämiseksi vaatesuojia siirretään ylös tai alas käsinojan kannatintangolla. Tämä tehdään käyttäen 4 mm:n kuusiokoloavainta.

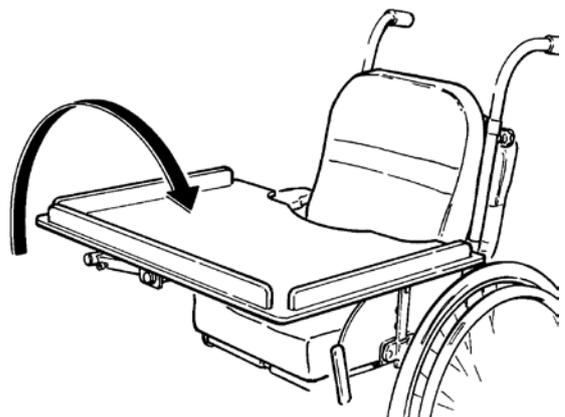
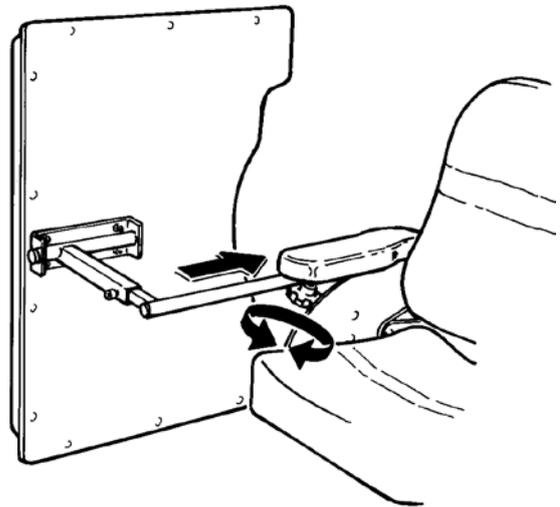


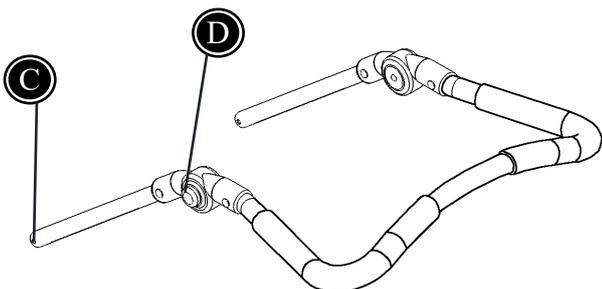
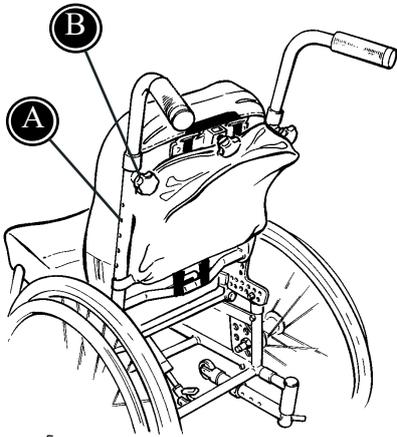
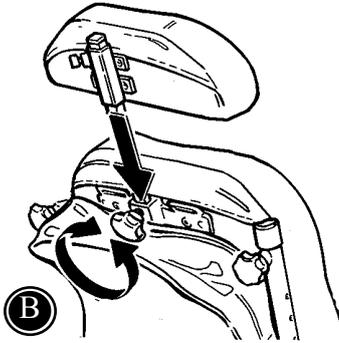
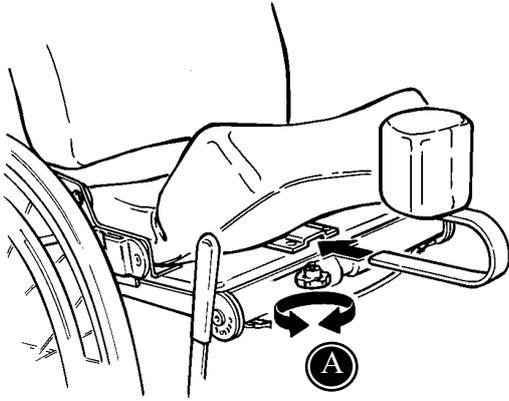
## **FIN** PÖYTÄ

Asenna pöytä käsinojan tankoon.

Säädä pöytä 6 mm:n kuusiokoloavaimella tuolin leveyden mukaiseksi.

Pöytä kääntyy ylös. Varmista, että käsinojan alla oleva ruuvi on kiristetty kunnolla.





## **FIN** HAARAKIILA JA SELKÄNOJAN JATKE

Kiinnikkeet haarakiiilaa varten on asennettava istuintyydyn alle 4 mm:n kuusiokoloavaimella. Aseta haarakiiila sitten kiinnikkeisiin kuvassa esitetyllä tavalla (A). Kiristä istuimen alta.

Asenna selkänöjan jatke selkänöjan takana oleviin päätuen kiinnityksiin kuvassa esitetyllä tavalla (B). Selkänöjan jatketta, päätukea ja sivuun kääntyviä olkatukia voidaan käyttää samanaikaisesti.

## **FIN** YHTENÄINEN TYÖNTÖKAHVA

Poista edelliset kahvat asennuksesta painamalla jousia (A), avaamalla ruuvi (B) ja nostamalla kahvat ylös.

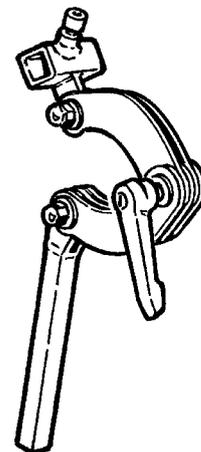
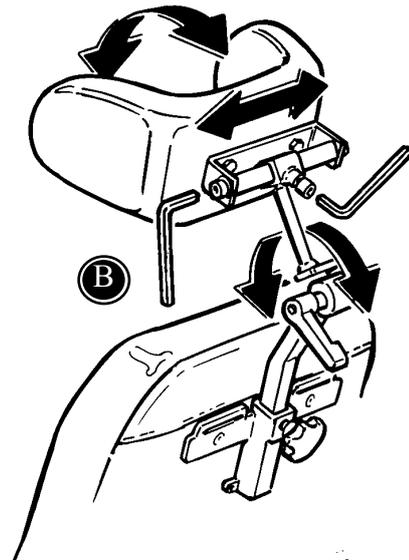
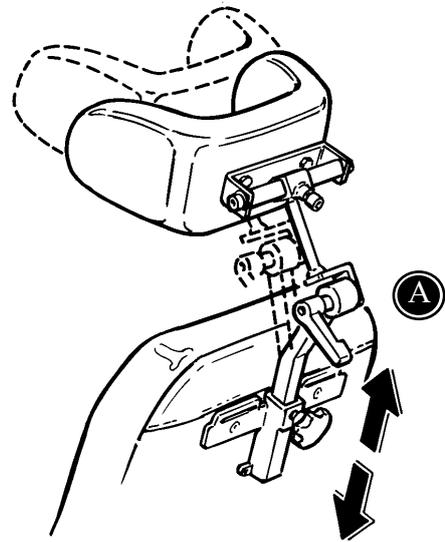
Asenna uusi työntökahva ja säädä korkeus painamalla jousia (C) ja säädä työntökahva haluttuun asemaan ja kiristä nupit (B).

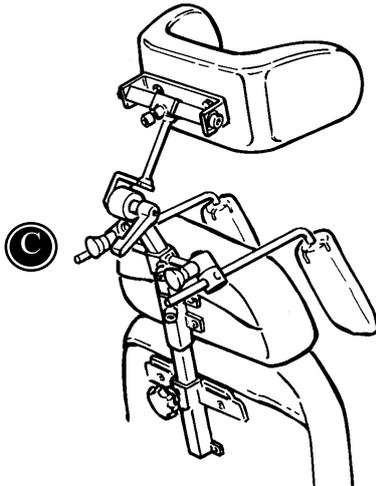
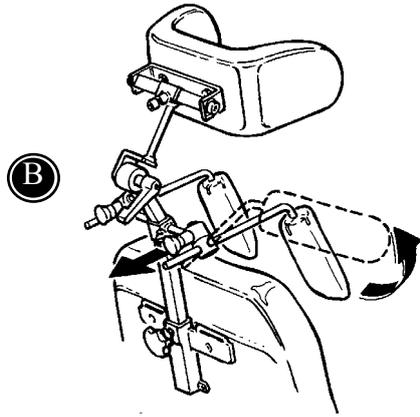
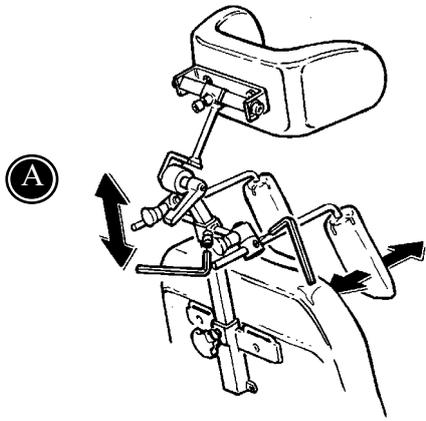
Uuden työntökahvan kulma voidaan helposti säätää painamalla molemmin puolin sijaitsevia painikkeita (D).

## **FIN** PÄÄTUET

Päätuen asentaminen ja korkeussäätö (A).  
Päätuen siirtämiseksi eteenpäin käännä vipua 180°.

Päätuen kulma- ja sivuttaissäätö (B). On hel-  
pointa avata kaikkia säätömekanismeja kerralla,  
säätää tuki haluttuun asentoon ja sitten kiristää  
mekanismit uudelleen.





## **FIN** SIVUUN KÄÄNTYVÄT OLKATUET

Olkatukien korkeutta ja syvyyttä säädetään 6 ja 4 mm:n kuusiokoloavaimilla (A).

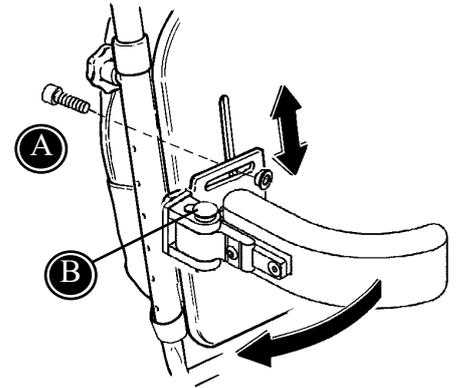
Olkatukien kääntämiseksi sivuun vedä pienistä mustista nupeista kuvassa esitetyllä tavalla (B).

Selkänojan jatkeen, päántuen ja sivuun kääntyvien olkatukien asentamiseksi samanaikaisesti käytetään päántuen tankoa tukitankona (C).

 Suosittelemme kääntyvien osien ajoittaista voitelua.

## FIN SIVUUN KÄÄNTYVÄT VARTALOTUET

Sivuun kääntyvät vartalotuet kiinnitetään ruuvein selkänojassa olevien aukkojen läpi (A). Aseta vartalotuet oikealle korkeudelle ja leveydelle ennen ruuvien kiristämistä kokonaan. Vartalotukien kääntämiseksi sivuun paina punaista painiketta (B).

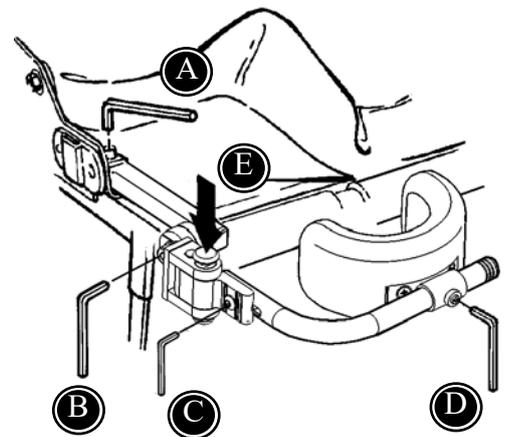


 Suosittelemme kääntyvien osien ajoittaista voitelua.

## FIN SIVUUN KÄÄNTYVÄT POLVITUET

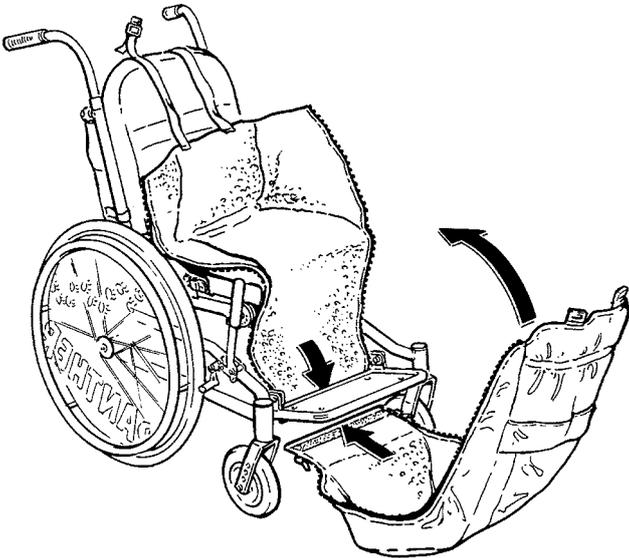
Tangot sivuun kääntyviä polvitukia varten tulee sijoittaa istuintyynyn alla oleviin kiinnityksiin. Asenna mukana tuleva ruuvi 4 mm:n kuusiokoloavaimella kiristämällä (A).

- \* Avaa ruuveja (B) 6 mm:n kuusiokoloavaimella polvitukitankojen kulman säätämiseksi.
- \* Avaa ruuveja (A) tai (C) 4 mm:n kuusiokoloavaimella syvyyden säätämiseksi.
- \* Polvituet ovat k u lma- ja sivuttaissäädettäviä (D) 4 mm:n kuusiokoloavaimella.
- \* Paina kannattimessa olevaa punaista painiketta (E) polvitukien kääntämiseksi sivuun.



 Avustajan tulee tarkistaa ja voidella kääntyvät osat ajoittain - vähintään 3 kuukauden välein.

## **FIN** LÄMPÖPUSSI JA SADEVIITTA



Lämpöpussin asettaminen:

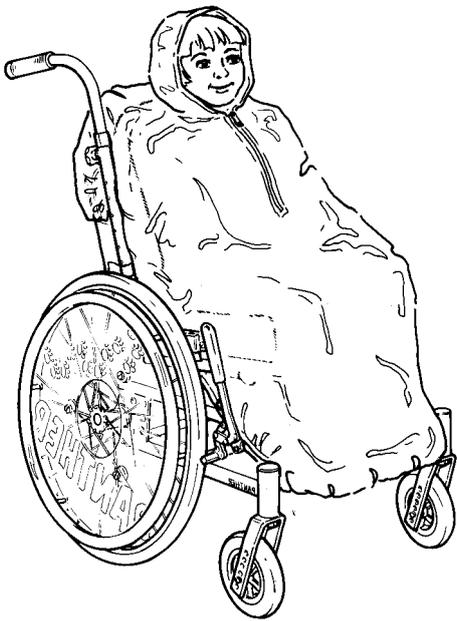
Avaa lämpöpussin vetoketju ja aseta se tuoliin kuvassa esitetyllä tavalla. Aseta lapsi pussin päälle, nosta päällinen ylös ja sulje vetoketju. Kiristä olkahihnat pikalukoin (A).

Lämpöpussissa on tarranauha jalkaosassa, mikä mahdollistaa koko päällisen irrottamisen - hyvä idea esim. kaupassa asiointin aikana.

Sadeviitan tulisi peittää jalkatuki, selkänoja sekä mahdolliset selkäreppu ja käsinojat.



Huolehdi, että kaikki kiinnitykset ja säädöt on sijoitettu ja tehty oikein ja tarkista ne säännöllisesti.

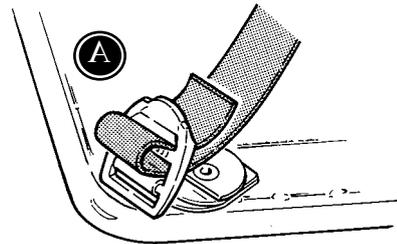
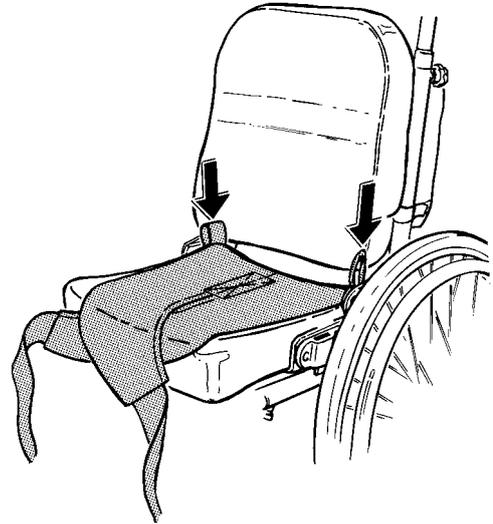


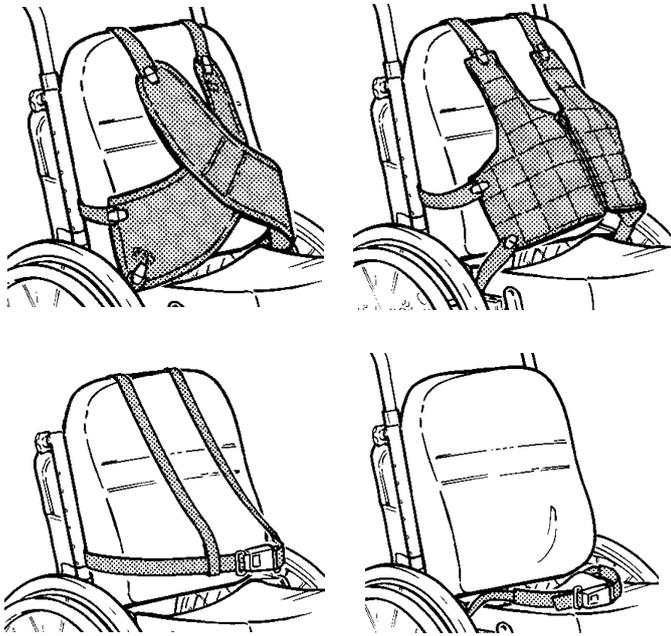
## **FIN** HAARAREMMI

Aseta haararemmi kuvassa esitetyllä tavalla levälleen istuimelle. Kiinnitä takahihnat istuimen alla oleviin solkiin (A).

Aseta lapsi tuoliin ja vie hihnat ylös lapsen reisien välistä. Kiinnitä hihnat pikalukoilla.

 Huolehdi, että kaikki kiinnitykset ja säädöt on sijoitettu ja tehty oikein ja tarkista ne säännöllisesti.



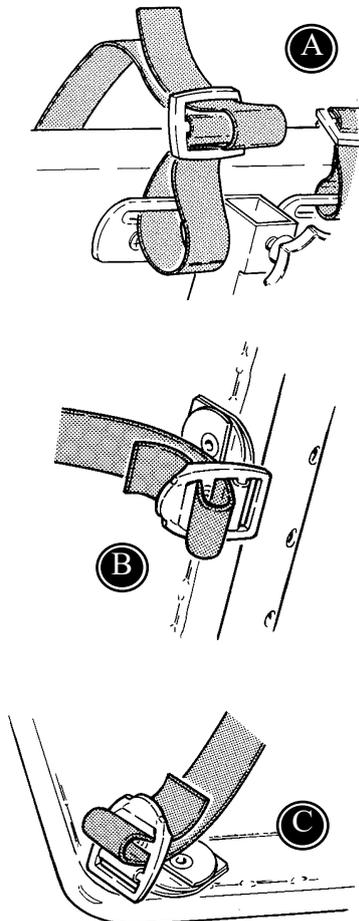


## **FIN** RISTIKKOLIIVI JA LIIVI

Kiinnitä olkahihnat selkänojassa olevaan kiinnikkeeseen (A). Kiinnitä sivu- ja alahihnat tyynyjen takana oleviin solkiin (B) + (C).

Sekä liivi että ristikkoliivi voidaan irrottaa kohdasta, jossa hihnat liittyvät itse liiviin. Tällä tavoin ei tarvitse joka kerta irrottaa solkikiinnitystä.

**!** Huolehdi, että kaikki kiinnitykset ja säädöt on sijoitettu ja tehty oikein ja tarkista ne säännöllisesti.



## **FIN** H-TURVAVYÖ JA LANTIOVYÖ

Kiinnitä H-turvavyön olkahihnat selkänojaan (A). Kiinnitä sivuhihna selkätyynyn tai istuintyynyn alla olevaan solkeen (B) + (C).

Kiinnitä lantiohihna istuintyynyn alla olevaan solkeen (C).

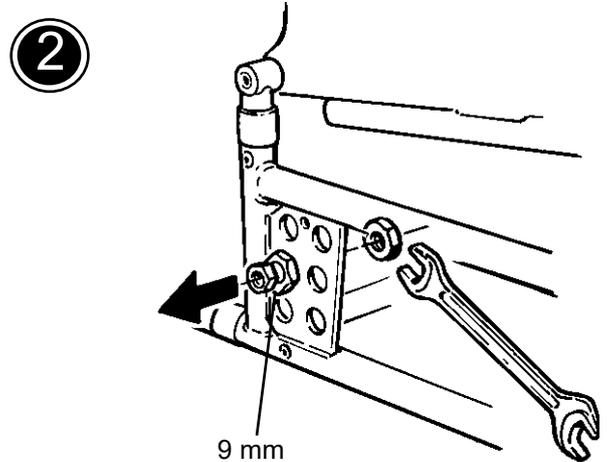
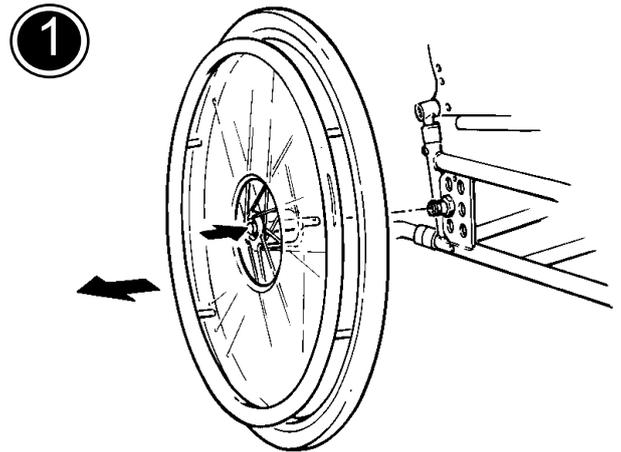
**!** Huolehdi, että kaikki kiinnitykset ja säädöt on sijoitettu ja tehty oikein ja tarkista ne säännöllisesti.

## **FIN** RUMPUJARRUT 1/3

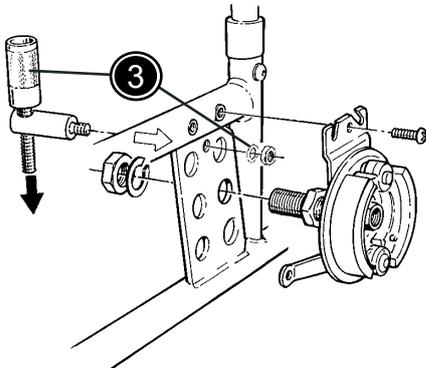
Jarrurumpujen asentaminen:

1. Irrota pyörä.
2. Irrota pikalukitusakseli käyttäen 24 mm:n kiintoavainta.

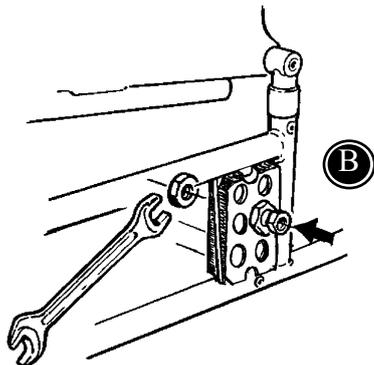
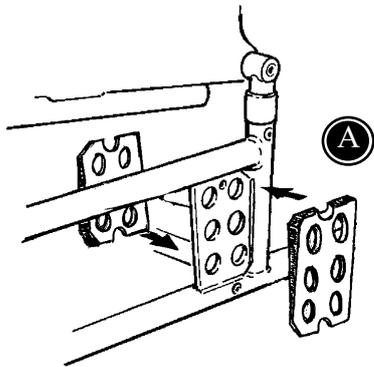
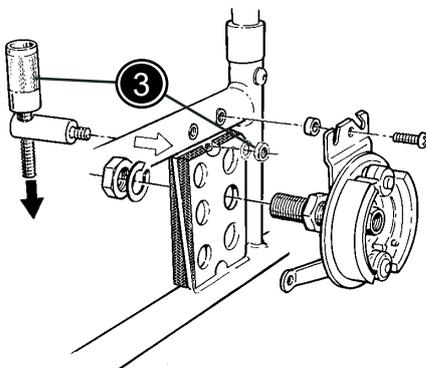
Mikäli on tarve pelkästään siirtää pikalukitusakseli toiseen reikään, on levyn ulkopuolella olevien muttereiden etäisyyden oltava 9 mm. Kiinintä mutteri sisäpuolelle kuvassa esitetyllä tavalla. Älä kiristä liikaa (max. 22 Nm), ettei se väänny ja estä akselin kulkemista läpi.



1



2



## FIN RUMPUJARRUT 2/3

Rumpujarru asennetaan levyyn. Riippuen siitä, mikä Panther teillä on, noudattakaa kuvausta 1 tai 2.

1. Rumpujarrun asentamiseksi Pantheriin, jossa on camber-kulma, noudata piirrosta. Kierteen puhdistamiseen voidaan käyttää 5 mm:n tiivistysteippiä.
2. Menettely Pantherilla, jossa on kiilat camber-kulman poistamiseksi, on sama kuin edellä. Ainoa ero on, että tangon ja kiinnikkeiden väliin on pantava pieni välikepala.
3. Pidike asennetaan levyssä olevaan ylempään reikään. Kiinnitä prikalla ja mutterilla.

Kiilojen asentaminen camber-kulman poistamiseksi:

Aseta kiilat levyn molemmille puolille kuvassa esitetyllä tavalla (A). Asenna sitten tarpeen mukaan joko pikalukitusakseli (B) tai rumpujarru (2).

## **FIN** RUMPUJARRUT 3/3

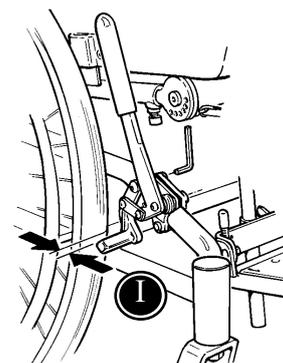
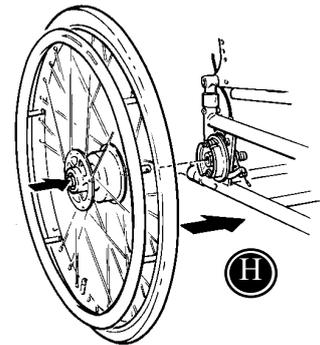
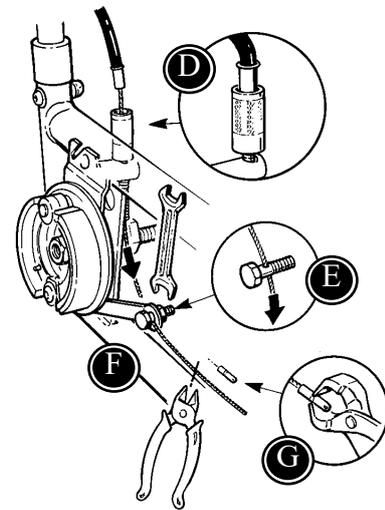
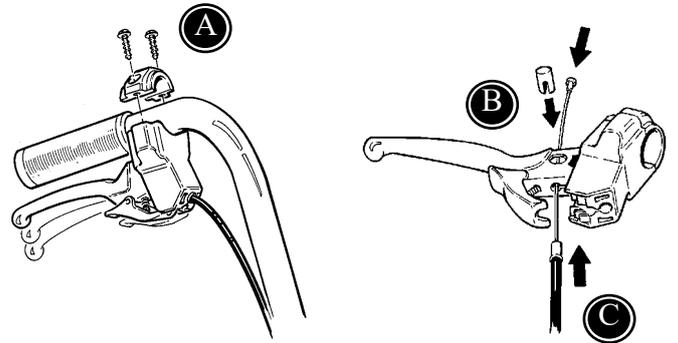
Kahva kiinnitetään työntötankoon ruuviavaimella (A). Vie sisävaijeri ruuvissa olevan reiän läpi (B) ja kiinnitä vaijerin vaippa (C).

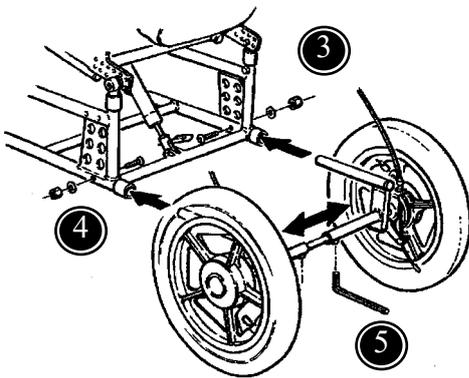
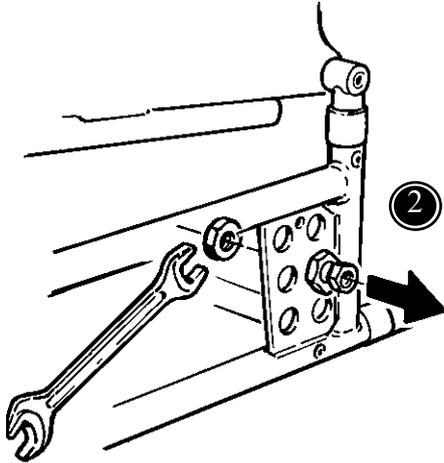
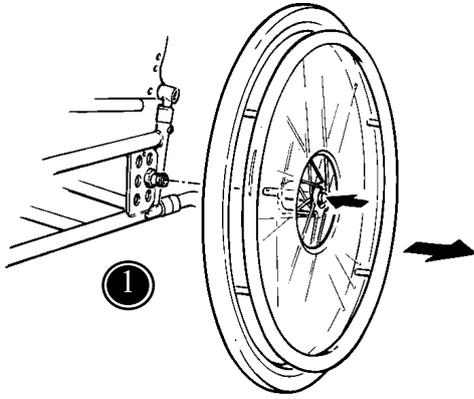
Vaijerin kiinnittämiseksi jarruun: vie vaijeri pidikkeen (D) läpi ja ruuvissa olevan reiän läpi (E).

Asenna ruuvi jarruvipuun (F). Kiristä 8 mm:n kiintoavaimella. Leikkaa vaijeri ja kiinnitä kaapeli ja vaippa kuvassa esitetyllä tavalla (G).

Asenna uusi pyörä paikalleen (H).

Varmista, että käsijarru (I) on yhä oikealla etäisyydellä pyörästä (5 mm).





## **FIN** 12½” PYÖRÄN ASENTAMINEN

12½” pyörän asentaminen:

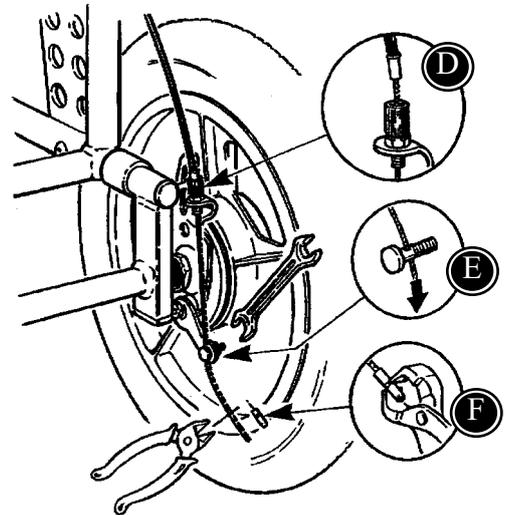
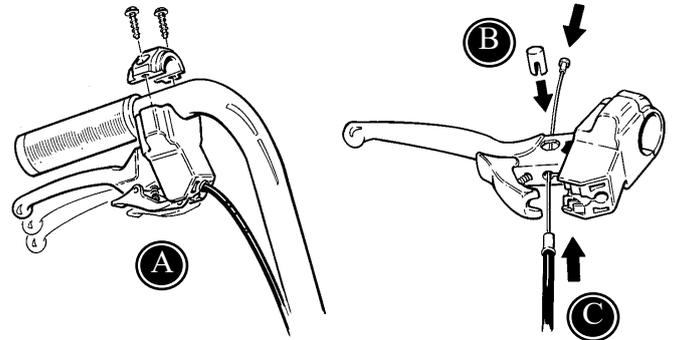
1. Irrota pyörä
2. Irrota pikalukitusakseli 24 mm:n avaimella
3. Pura kippiesteet molemmilta puolin
4. Asenna 12” pyörät takaapäin ja kiristä kippiesteistä tulevilla ruuveilla
5. Avaa ruuveja 4 mm:n kuusiokoloavaimella pyörien välisen etäisyyden (leveyden) säätämiseksi.

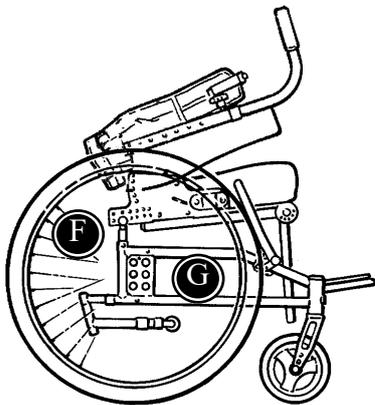
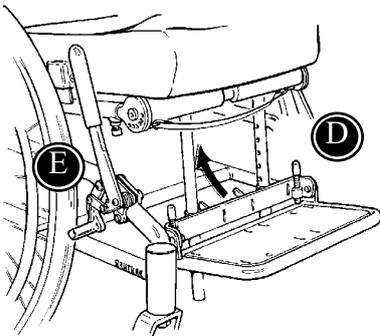
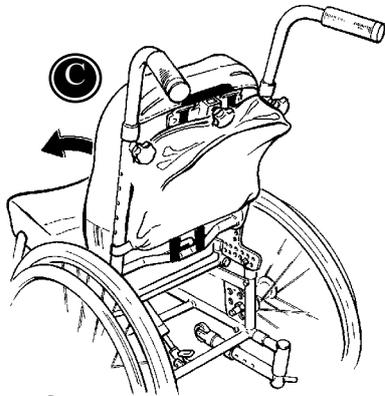
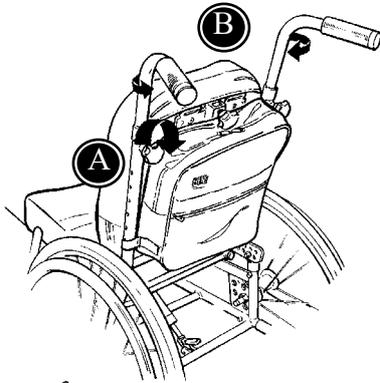
Kiristä oikealle leveydelle.

## **FIN** KÄSIJARRUN & VAIJERIN ASENTAMINEN JA SÄÄTÖ

Kahva kiinnitetään työntötankoon ruuviavaimella (A). Vie sisävaijeri ruuvissa olevan reiän läpi (B) ja kiinnitä vaijerin vaippa (C).

Vaijerin kiinnittämiseksi jarruun: vie vaijeri pidikkeen (D) läpi ja ruuvissa olevan reiän läpi (E). Kiristä mutteri 8 mm:n kiintoavaimella. Leikkaa vaijeri ja kiinnitä kaapeli ja vaippa kuvassa esitetyllä tavalla (F).





## **FIN** KULJETUS JA SÄILYTYS

On mahdollista taittaa Panther-pyörätuoli kaasaan kuljetusta tai säilytystä varten:

A A vaa työntökahvojen sormiruuvit

B Käännä kahvat tuolin keskiosaa kohden.

C Kallista selkänoja eteenpäin.

D Kallista jalkatukea taaksepäin tuolin alle.

E Vedä jarrusta tai

F irrota kuljetuspyörät

G Nosta Panther turvallisesti runkoon tarttumalla.

## **FIN** KULJETTAMINEN MOOTTORI- AJONEUVOISSA 1/2

Panther-pyörätuoli on hyväksytty lasten kuljetamiseen moottoriajoneuvoissa, kun pyörätuoli asetetaan katse menosuuntaan.

**!** Hyväksyntä ei ole voimassa erikoisvalmisteisissa pyörätuoleissa.

Turvallisuuden varmistamiseksi:

**!** Lapsen tulee siirtyä ajoneuvon istuimeen ja käyttää ajoneuvon asennettua turvajärjestelmää aina tämän ollessa mahdollista.

**!** Pyörätuoli on testattu dynaamisesti ANSI/RESNA WC/Vol. 1-1998, kappale 6.4.1, litra c mukaisesti.

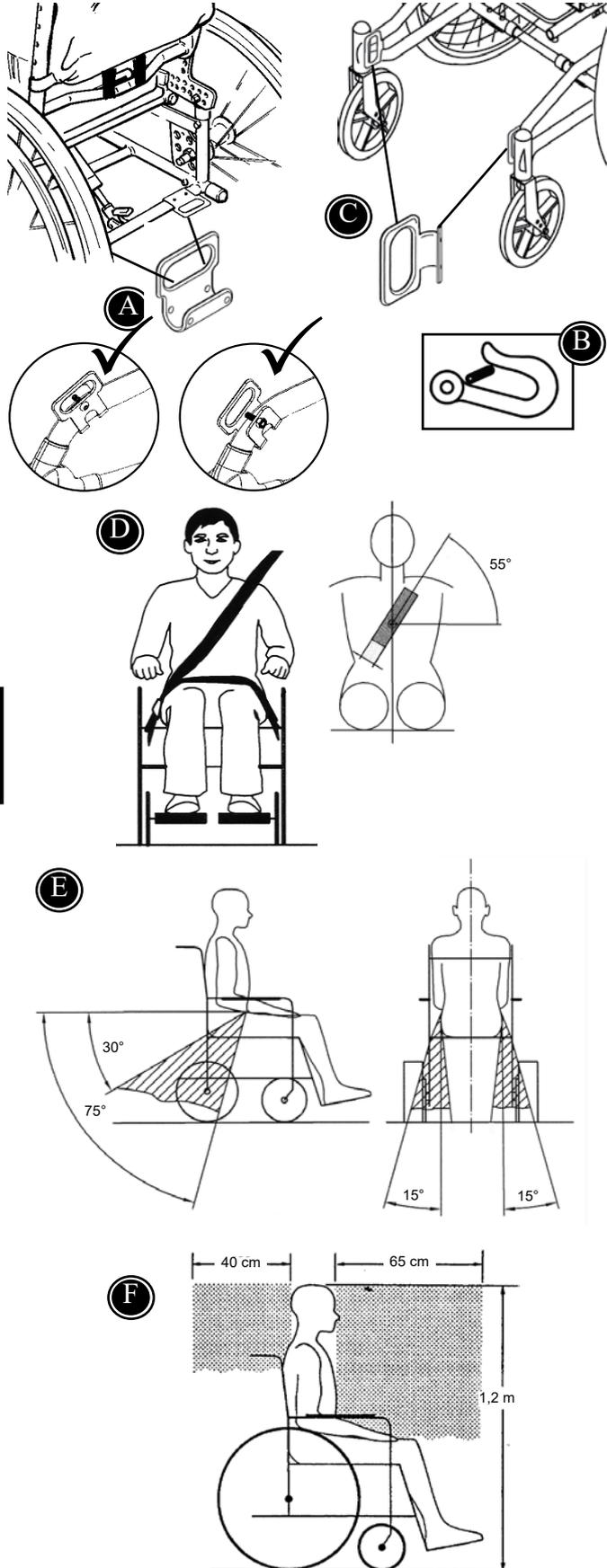
**!** Pyörätuoli on asetettava katse menosuuntaan -asentoon ajoneuvossa istuimena käytettäessä. Käytä hyväksyttyä 4-pisteistä hihnatyypistä kiinnitysjärjestelmää.

**!** Käytä hyväksyttyä 3-pistevyötä pyörätuolissa. Pyörätuolin osien, kuten käsinojien tai pyörien ei saa estää kehon kiinnitysjärjestelmien käyttöä.

**!** Kaikki lisävarusteen on poistettava pyörätuolista ja erikseen kiinnitettävä ajoneuvon. Varusteet, joita ei voida poistaa, on kiinnitettävä pyörätuoliin mutta sijoitettava lapsesta erilleen siten, että lapsen ja varusteiden välissä on energiaa absorboiva pehmustus.

**!** Myyjän tulee tarkastaa pyörätuoli ennen sen käyttämistä uudelleen kaikenlaisen ajoneuvotörmäyksen jälkeen.





## **FIN** KULJETTAMINEN MOOTTORI- AJONEUVOISSA 2/2

### 1. Kiinnitä Panther ajoneuvoon:

- \* Asenna 4-pisteinen hihnatyypinen kiinnitysjärjestelmä ajoneuvoon. (Noudata valmistajan ohjeita)
- \* Asenna kaksi kiinnikettä (A), merkitty symbolilla (B), tuolin taakse.
- \* Asenna kaksi kiinnikettä (C), merkitty symbolilla (B), tuolin eteen.
- \* Kiinnitä pyörätuoli ajoneuvoon käyttäen 4-pisteistä kiinnitysjärjestelmää. Käytä joko koukkuja tai hihnaa kiinnikkeissä (A) ja (C).

**!** Käytä 4-pisteistä ISO 10542-2 -hyväksytyä hihnatyypistä kiinnitysjärjestelmää.

### 2. Kiinnitä lapsi pyörätuoliin:

- \* Käytä 3-pistevyötä piirroksessa (D) kuvatusti.
- \* 3-pistevyön kulman tulee olla piirroksen (E) mukainen.
- \* Kiinnitysvyöt tulee säätää mahdollisimman kireälle siten, että ne ovat käyttäjälle miellyttävät. Vyön kudoksen ei saa olla kiertynyt ollessaan käytössä.
- \* Suosittelemme istuimen kallistusta 90° ja selkänojan 3° taakse.

**!** Käytä ISO 10542-1 -hyväksytyä 3-pistevyötä.

### 3. Kuljettaminen:

- \* Irrota kaikki lisävarusteet pyörätuolista ennen kuljetusta.
- \* Aseta lapsi kasvot eteenpäin -asentoon.
- \* Pyörätuoli on hyväksytty kuljetukseen korkeintaan 57 kg:n kuormalla.

**!** Huomioi suositeltu turva-alue (F) lapsia ajoneuvoissa liikuteltaessa.

## **FIN** KULJETUS JULKISEN LIIKENTEEN AJONEUVOISSA

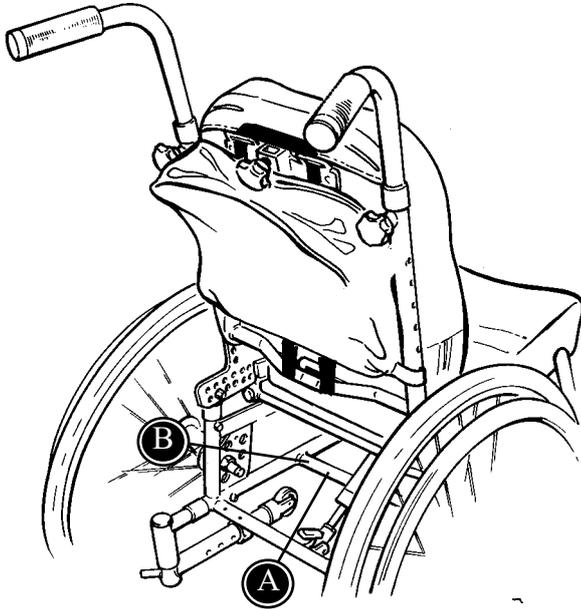
Direktiivin 2001/85/EG, Annex VII, kohta 3.8.3 mukaisesti ajoneuvossa on erityisesti merkityt paikat pyörätuolille, mikä sallii kuljetuksen pyörätuolissa kasvot etenemissuuntaan sijoitettuna.

Mikäli tätä kuljetusmenetelmää käytetään, on käyttäjän tai avustajan oltava aktiivinen osapuoli kuljetuksessa, olla valmistautunut nopeisiin liikkeisiin, ja kyettävä säilyttämään tukevan istumasennon koko kuljetuksen ajan.

Käyttäjän liikkumisrajoitteiden ei tule olla niin tiukkoja, että ne estäisivät häntä pitämästä kiinni ajoneuvon asennetuista käsikahvoista ajoneuvon nopeuden ja suunnan muutosten yhteydessä.

Edellä mainitun lisäksi tulee turvallisuuden varmistamiseksi voida tarkistaa, että:

- Selkänoja on samalla tasolla kuin käyttäjän olkapäät, tai ylempänä
- Että käytetään niskatukea ja se on asennettu oikein.
- Että pysäköintijarru on pantu päälle
- Että kippieste on laskettu alas



## **FIN** TUOTTEEN TUNNISTUS

### A) Sarjanumero

Etiketti sijaitsee rungossa juuri istuimen alapuolella.

### B) Valmistaja

Etiketti sijaitsee rungossa juuri istuimen alapuolella.

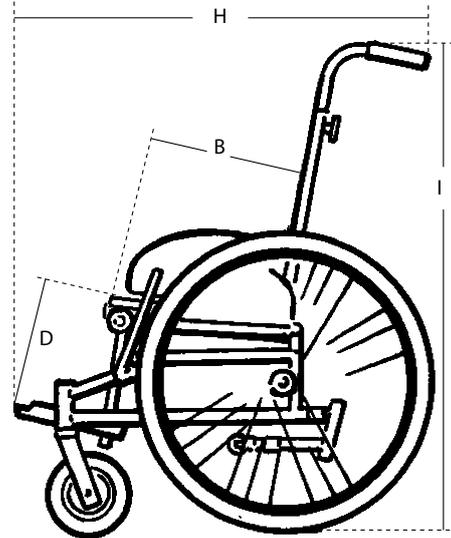
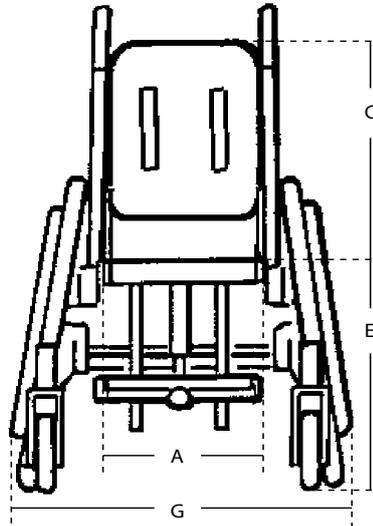
FIN



SN	XXXXXX	Max load: xxx kg
DMR ver.:	XXXX	Max load: xxx kg
Art. no.:	XXXXXXXX	
Product:	XXXXXXXX - Size X	
 (XX)XXXXXXXXXXXXXXXX(XX)XXXXXX(XX)XXXXXX		



<b>R82<sup>®</sup></b>	
Parallevej 3 DK-8751 Gedved R82.org Made in Denmark	
	YYYY-MM-DD



## FIN MITAT

	Koko 1 mm (tuumaa)	Koko 2 mm (tuumaa)	Koko 3 mm (tuumaa)	Koko 4 mm (tuumaa)
Istuimen leveys (A)	280 (11")	320 (12½")	360 (14")	400 (16")
Istuimen syvyys (B)	200-290 (8-11½")	260-350 (10-13½")	300-390 (12-15¼")	300-390 (12-15¼")
Selkänojan korkeus (C)	380 (15")	400 (16")	440 (18")	440 (18")
Säärenpituus (D)	140-350 (5½-13½")	140-350 (5½-13½")	160-400 (6-15½")	160-400 (6-15½")
Ist. kork. lattiasta* (E)	460-520 (18-20¼")	460-520 (18-20¼")	460-52 (18-20¼")	460-520 (18-20¼")
Leveys	590 (23")	620 (24")	670 (26")	700 (27½")
Pituus	840 (32")	920 (36")	1100 (39")	1200 (47")
Korkeus	955-1100 (37-43")	955-1100 (37-43")	955-1100 (37-43")	955-1100 (37-43")
Paino	16 kg (35 lb)	16 kg (35 lb)	17,5 kg (38,5 lb)	22 kg (48,5 lb)
Maksimikuorma	60 kg (132 lb)	60 kg (132 lb)	70 kg (154 lb)	70 kg (154 lb)
Maksimikuorma, transport	57 kg (125,5 lb)	57 kg (125,5 lb)	57 kg (125,5 lb)	57 kg (125,5 lb)

\*Mitattuna istuinkallistuksella (0°) ja pyörät standardiasemassa.

Kasaantaitettuna, ilman pyöriä:

Leveys	470 (18¼")	500 (19½")	540 (21")	580 (22½")
Pituss	750 (29¼")	750 (29¼")	750 (29¼")	750 (29¼")
Korkeus	360 (14")	360 (14")	360 (14")	360 (14")
Paino	11,7 kg (25,7 lb)	12,1 kg (26,6 lb)	13,3 kg (29,3 lb)	14,3 kg (31,5 lb)

Kallistussäätö

Jalkatuen tanko	-28° - +87°
Selkänoja	-2° - +35°
Istuin	-9° - +35°

## **FIN** TEKNISET TIEDOT

Runko: Jauhelakattu teräs  
Muoviosat: Lasikuituvahvisteinen polypropyleeni  
Tyynyt: Tulenkestävä vaahtomuovi  
Päällyskangas: Velour taustan inkontinenssifoliolla

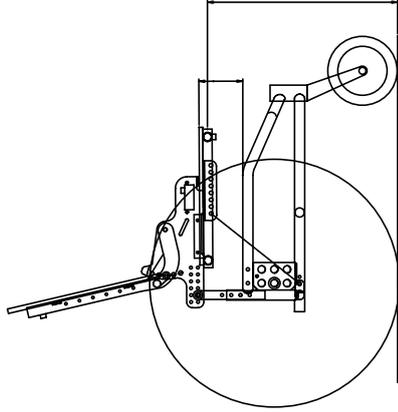
## **FIN** VALMISTAJA

R82 A/S  
Parallevej 3  
8751 Gedved  
Tanska

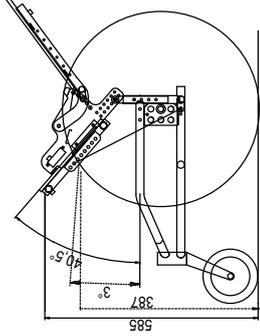
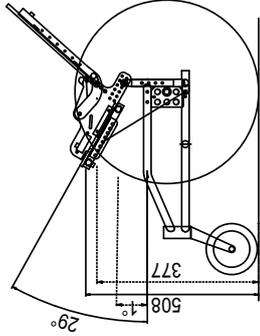
## **FIN** JAKELIJA

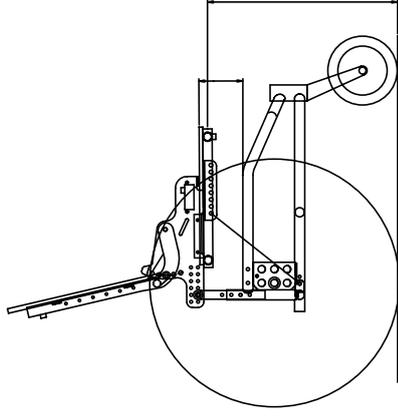
Algol-Trehab Oy  
Karapellontie 6  
02610 Espoo  
Puh. (09) 509 91  
Faksi (09) 5099 490  
Sähköp. [info.algoltrehab.fi@algol.fi](mailto:info.algoltrehab.fi@algol.fi)  
Internet [www.algoltrehab.fi](http://www.algoltrehab.fi)

*Luettelo jakelijoista löytyy sivuilta [www.R82.com](http://www.R82.com)*



		Kannatin istuimen alla Reikä 1		Kannatin istuimen alla Reikä 2		Kannatin istuimen alla Reikä 3		Kannatin istuimen alla Reikä 4		Kannatin istuimen alla Reikä 5		Kannatin istuimen alla Reikä 6		Kannatin istuimen alla Reikä 7		Kannatin istuimen alla Reikä 8	
		Kaasu min	Kaasu max	Kaasu min	Kaasu max	Kaasu min	Kaasu max	Kaasu min	Kaasu max	Kaasu min	Kaasu max	Kaasu min	Kaasu max	Kaasu min	Kaasu max	Kaasu min	Kaasu max
Panther koko 1	Tangon reikä A	-11°	+12°	-7°	+17°	-3°	+23°	+1°	+29°	+5°	+36°	+10°	+44°	+15°	+54°	+21°	+66°
Panther koko 1	Tangon reikä B	-14,5°	+7°	-11°	+11°	-8°	+16°	-4,5°	+21°	-1°	+27°	+3°	+33°	+7°	+41°	+11,5°	+50°
Panther koko 1	Tangon reikä C	-18°	+2°	-15°	+6°	-12°	+10°	-9,5°	+14°	-7°	+19°	-4°	+24°	-0,5°	+30°	+3°	+37°
Panther koko 1	Tangon reikä D	-21°	-2°	-19°	+1°	-17°	+4°	-15°	+8°	-12°	+12°	-10°	+16°	-8°	+21°	-5,5°	+26°
Panther koko 2	Tangon reikä A	+1°	+33,5°	+3°	+40,5°	+7,5°	+49°	+12,5°	+59°	+18°	+72°	+24°	+30°	+38°			
Panther koko 2	Tangon reikä B	-5°	+26°	-1,5°	+32°	+2°	+38,5°	+6°	+46°	+10,5°	+55,5°	+15,5°	+21°	+27°			
Panther koko 2	Tangon reikä C	-6°	+19,5°	-9°	+24,5°	-3°	+30°	-0,5°	+36°	+4°	+43°	+7,5°	+12°	+16,5°			
Panther koko 2	Tangon reikä D	-13°	+13,5°	-10,5°	+18°	-8°	+22°	-5°	+27,5°	-2,5°	+33°	+0,5°	+40°	+4°	+48°	+7,5°	+58°





		Kannatin istuimen alla Reikä 1	Kannatin istuimen alla Reikä 2	Kannatin istuimen alla Reikä 3	Kannatin istuimen alla Reikä 4	Kannatin istuimen alla Reikä 5	Kannatin istuimen alla Reikä 6	Kannatin istuimen alla Reikä 7	Kannatin istuimen alla Reikä 8
		Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min
		Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max
		-17,5°	-13,5°	-9,5°	-5,5°	-1°	+3°	+7,5°	+12,5°
		+11°	+16°	+21,5°	+27°	+33°	<b>+41°</b>	+49°	+59°
Panther koko 3	Tangon reikä A	-17,5°	+16°	-9,5°	-5,5°	-1°	+3°	+7,5°	+12,5°
		Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min
		Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max
		-19°	-16°	-12°	-9°	-5°	-2°	+2°	+6°
Panther koko 3	Tangon reikä B	-19°	+11°	-12°	-9°	-5°	-2°	+2°	+6°
		Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min
		Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max
		-21°	+7°	-15°	-12°	-9°	-6°	-3°	0°
Panther koko 3	Tangon reikä C	-21°	+7°	-15°	-12°	-9°	-6°	-3°	0°
		Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min
		Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max
		-23°	+3°	-18°	-16°	-13°	-11°	-8°	-5°
Panther koko 3	Tangon reikä D	-23°	+3°	-18°	-16°	-13°	-11°	-8°	-5°
		Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min
		Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max
		-17,5°	-13,5°	-9,5°	-5,5°	-1°	+3°	+7,5°	+12,5°
		+11°	+16°	+21,5°	+27°	+33°	+41°	+49°	+59°
Panther koko 4	Tangon reikä A	-17,5°	+16°	-9,5°	-5,5°	-1°	+3°	+7,5°	+12,5°
		Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min
		Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max
		-19°	-16°	-12°	-9°	-5°	-2°	+2°	+6°
Panther koko 4	Tangon reikä B	-19°	+11°	-12°	-9°	-5°	-2°	+2°	+6°
		Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min
		Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max
		-21°	+7°	-15°	-12°	-9°	-6°	-3°	0°
Panther koko 4	Tangon reikä C	-21°	+7°	-15°	-12°	-9°	-6°	-3°	0°
		Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min	Kaasu min
		Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max	Kaasu max
		-23°	+3°	-18°	-16°	-13°	-11°	-8°	-5°
Panther koko 4	Tangon reikä D	-23°	+3°	-18°	-16°	-13°	-11°	-8°	-5°

